

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



Herbst
Automne

2023
2023

Halbjährliche Herausgabe durch / Publication semestrielle par

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



Präsidentin / Présidente

Präsidentin / Présidente

Angelika Speich Schütz
Hubelhüsistrasse 30
3147 Mittelhäusern
079 745 95 06
angelika.speich@bambusfloete.ch

Redaktion/Rédaction

Erika Schädler
Uettligenstr. 42
3033 Wohlen
031 829 07 76
erika.schaedler48@gmail.com

Redaktionsschluss/Fin de rédaction

Frühlingsbulletin / bulletin de printemps: 15. Februar / 15 février
Herbstbulletin / bulletin d'automne 15. September / 15 septembre

www.flutedebambou.ch
www.bambusfloete.ch

IBAN: CH19 0900 0000 8006 1326 3

Mitgliederbeiträge /	-Aktiv / actif	Fr. 90.-
Cotisations	-Jugendliche / jeunes	Fr. 40.-
	-Passiv/ passif	Fr. 40.-

Fotos: Titelseite/ A la une: Flötenständer, présentoir pour flûtes,
E. Bremgartner, D. Rüeegger, R. Rüeegger

Auflage / Tirage 180 Stück / Exemplaires

Inhaltsverzeichnis Herbst 2023 Sommaire Automne 2023

Editorial	4	Editorial	5
Jahresbericht 2021 der Präsidentin	6	Rapport annuel 2021 de la présidente	7
Protokoll GV	10	Procès verbal de l'assemblée générale	14
Bambusflötenlager Gibelegg 2023	18		
Reggello 2023	21	Reggello 2023	20
Bambusflötenmusik	22	Pipeaux Mélodies	22
Lehrdiplom für die Bambusflöte 2023	23	Diplôme d'enseignement 2023	23
In Memoriam Heidi Widmer	24	In Memoriam Heidi Widmer	25
Einladung Konzert 2024	26	Invitation concert 2024	26
Mutationen	27	Changements des membres	27
Lösungen Kreuzworträtsel	28	le débrouillement	29
Anhang	30	Annexe	30
Agenda	32	Agenda	32



Danke an die Editionscommission/ Merci à la commission d'édition

Editorial

Liebe Bambusflötenfamilie,

im nächsten Verbandjahr haben wir schöne Projekte im Flötenbau- und Spiel vorgesehen.

Mitte Oktober findet erneut ein **Flötenbauwochenende** für erweiterte Flöten statt. Hanni Müller-Howald und Denise Schär-Plüss leiten es diesmal.

Nächsten Sommer organisiert der CH-Lehrerverband www.swch.ch in Solothurn Weiterbildungskurse in diversen Sparten. «**Der Bau einer Bambusflöte**» hat es in die Ausschreibung des 133. Sommercampus geschafft und Pierre von Niederhäusern wird den Kurs leiten. Ziel ist es, uns bekannt zu machen und möglichst einzelne Lehrpersonen für unseren Beruf zu motivieren. Eventuell macht die Eine- oder Andere danach sogar unser CAS bei Kalaidos. Wir benötigen weiterhin neue Lehrkräfte, um die Abgänge durch Pensionierung ausgleichen zu können.

Dank Florian Crausaz, dem Partner von Christelle Hiltbrunner, haben wir alle die Möglichkeit, wieder einmal in einem grossen **Bambusflötenensemble** zusammenzuspielen und mit einem **Chor** aufzutreten. Sie haben Stücke aus der Komposition «Lomdaläva» ausgewählt. Dies war das Orchesterstück für den internationalen Kurs in Zuoz 1996. Ihr wurdet bereits per Mail für eine Teilnahme angeschrieben; Anmeldeschluss ist der 1.11.2023. Es würde uns vom Vorstand freuen, euch möglichst zahlreich als Mitspieler*in oder Zuschauer*in zu begrüßen. Das Konzert ist in Domdidier/FR, Samstag den 27. April 2024 um 20 Uhr geplant.

Für den Vorstand

Regina Rüegger

Editorial

Chère famille des flûtes de bambou,

Au cours de la prochaine année associative nous avons de beaux projets dans la construction et le jeu des flûtes :

Un nouveau week-end de fabrication de flûtes étendues aura lieu mi-octobre. Hanni Müller-Howald et Denise Schär-Plüss l'animeront cette fois-ci.

L'été prochain, l'Association Suisse des professeurs www.swch.ch organisera à Soleure son 133^e cours d'été de formation continue. A cette occasion Pierre von Niederhäusern dirigera un cours de construction de flûtes de bambou, l'objectif étant de nous faire connaître et, si possible, de motiver certains enseignants pour notre profession. Il se peut même que l'un ou l'autre entreprenne ensuite notre CAS chez Kalaidos.

Nous avons toujours besoin de nouveaux enseignants pour compenser les départs à la retraite.

Grâce à Florian Crausaz, le partenaire de Christelle Hiltbrunner, nous avons tous la possibilité de jouer à nouveau dans un grand ensemble de flûtes de bambou et de nous produire avec un chœur. Ils ont choisi des morceaux de la composition « Lomdaläva ». Il s'agissait de la pièce d'orchestre du cours international de Zuoz 1996. Vous avez déjà été contacté par mail pour y participer : le délai d'inscription est fixé au 1.11.2023.

Le comité serait heureux de vous accueillir nombreux comme joueur ou spectateur.

Le concert est prévu à Domdidier/FR, le samedi 27 avril 2024 à 20h.

Pour le comité
Traduction

Regina Rüegger
Danielle Foglia

Jahresbericht 2022/23 der Präsidentin

Liebe Anwesende

Ich freue mich, dass ihr so zahlreich gekommen seid und begrüsse euch ganz herzlich auch dieses Jahr wieder an diesem schönen Ort, im Pfrundhaus in Kirchlindach zu unserer regulären Generealversammlung.

Glücklicherweise konnten wir auch schon im letzten Jahr am 2. April das offene Musizieren, die GV und das gemeinsame Mittagessen wie früher durchführen. Es haben insgesamt 26 Personen teilgenommen.

Ebenfalls im April fand das traditionelle Kinderlager auf der Gibelegg statt. Die 30 Kinder mit den fünf Lehrpersonen und den drei Hilfspersonen haben zum Schlusskonzert ein wunderbares Schattentheater mit viel Musik den Zuschauern zum Besten gegeben.

Im Juli folgte ein weiteres Lager unter der Hauptleitung von Christelle Hiltbrunner mit Jugendlichen und Kindern in der welschen Schweiz in Notre-Dame de Tour. Auch dieses Musiklager war ein voller Erfolg mit einem grandiosen Abschlusskonzert.

Als richtig grosses Highlight im vergangenen Jahr war für viele unter uns wohl der internationale Kurs in Biezenmortel. Die Niederländer:innen haben alles gegeben: eine Top-Organisation, hochkarätige Lehrpersonen, eine wunderbare Lokalität und einfach schöne, unvergessliche Tage!

Kurz nach dem grossen Kurs fand unsere traditionelle Vorstandssitzung im August statt. Wir trafen uns im Garten von Christine um die anstehenden Traktanden zu besprechen. Am Nachmittag hatten wir die Gelegenheit in Sutz am Bielersee den einzigartigen Garten von Frau und Herrn Althaus zu besichtigen. Er machte für uns eine Führung und zeigte seine 120 Sorten Bambusse, Hortensien und Lilien, die er während vieler Jahre gesammelt hatte.

Für die ERFA-Sitzung trafen wir uns Anfang September in Bremgarten. Aufgrund der vielen Rücktritte aus den Kommissionen und, dass momentan nur noch die Ausbildungskommission aktiv ist, wurde die ERFA bis auf weiteres sistiert. Sie wird abgelöst durch Fach- und Projektgruppen, welche je nach Bedarf ad hoc gebildet werden.

Mitte September konnten sich in Castel San Pietro viele Freundinnen und Freunde von Annemarie Wild zu ihrer Geburtstagfeier treffen. Endlich konnte dieses fröhliche Wochenende mit viel Musik und wertvollen Begegnungen nach zweimaligem Verschieben stattfinden.

Für den Weiterbildungstag im November haben sich ein Dutzend Personen zusammengefunden. Zusammen mit Peter Zwahlen, ein Trommler und Rhythmi-

ker aus Leidenschaft, haben wir Sing- und Rhythmusspiele aus aller Welt kennengelernt. Es war ein Tag voller Bewegung mit Hilfe von Stöcken, Bällen, Trommeln und uns selbst. Die Lieder können gut in den Lektionen oder in Klassenstunden umgesetzt werden. Und es gibt neue Ideen und Möglichkeiten fürs Unterrichten.

Das Bauforum unter der Leitung von Anna Idone und Marianne Landtwing war wiederum im Januar in Mittelhäusern. Wir waren eine kleine Gruppe, doch es war ein sehr lustiger Tag. Nach Diskussionen ums Bauen am Morgen, haben wir uns am Nachmittag auch noch handwerklich betätigt. Wir bauten einfache Instrumente aus Bambus. Eine Windharfe, eine Blaslernhilfe (der Flötengeist), eine Flöte, deren Ton mit Hilfe eines Ballons erzeugt wird, so dass es richtig trötet und noch andere Instrumente. Im Frühlingbulletin sind alle kleinen Instrumente abgebildet inklusive einer kurzen Beschreibung.

Im ersten Corona-Jahr, das war im Januar 2021, hat Corry de Klepper aus den Niederlanden die Winterreisen ins Leben gerufen. Über Zoom kann einmal im Monat jeweils an einem Mittwoch zusammen gespielt werden. Die Winterreise III hat im Oktober 2022 begonnen und endet im Juni von diesem Jahr.

Wenn ich weiter in die Zukunft schaue, folgt als nächstes ein weiteres Bambusflötenlager auf der Gibelegg mit 40 teilnehmenden Kindern. Wir starten am Ostermontag und für die Schlussaufführung am Freitag, 14. April um 15 Uhr seid ihr alle herzlich eingeladen auf der Gibelegg.

Für den 14. und 15. Oktober ist ein Flötenbauwochenende geplant. An diesem Baukurs werden erweiterte Flöten gebaut und der Kurs ist offen für Verbandsmitglieder wie auch für Musikerkolleginnen und -kollegen.

Über bevorstehende Kurse im Ausland möchte ich nicht vorgreifen. Ihr werdet unter Punkt 9 „Anträge Mitglieder“ von Regina mehr erfahren.

Angelika Speich

Rapport annuel de la présidente 2022/23

Chères personnes présentes

Je me réjouis que vous soyez venus si nombreux et vous souhaite la bienvenue cette année encore dans ce bel endroit qu'est le Pfrundhaus de Kirchlin-dach pour notre assemblée générale ordinaire.

Par chance, nous avons déjà pu organiser la séance de musique ouverte, l'AG et le repas de midi en commun comme auparavant le 2 avril passé. Au total, 26 personnes y ont participé.

Le traditionnel camp pour enfants a également eu lieu en avril à Gibelegg. Les 30 enfants, les cinq enseignants et les trois aides ont présenté aux spectateurs un magnifique théâtre d'ombres accompagné de beaucoup de musique lors du concert final.

En juillet, un autre camp a eu lieu en Suisse romande, à Notre-Dame de Tour, sous la direction de Christelle Hiltbrunner, avec des jeunes et des enfants. Ce camp musical a également été un grand succès avec un concert de clôture grandiose.

Pour beaucoup d'entre nous, le cours international de Biezenmortel a été le grand moment de l'année passée. Les Néerlandais ont tout donné: une organisation de pointe, des professeurs de haut niveau, un lieu magnifique et des journées tout simplement magnifiques et inoubliables !

Peu après ce cours, nous avons tenu notre traditionnelle réunion de comité en août. Nous nous sommes retrouvés dans le jardin de Christine pour discuter des points à l'ordre du jour. L'après-midi, nous avons eu l'occasion de visiter le jardin unique de Madame et Monsieur Althaus à Sutz, au bord du lac de Biemme. Il nous a fait une visite guidée et nous a montré ses 120 variétés de bambous, d'hortensias et de lys, qu'il a collectionnées durant de nombreuses années.

Pour la réunion ERFA, nous nous sommes retrouvés début septembre à Bremgarten. En raison des nombreuses démissions des commissions et du fait que seule la commission de formation est encore active actuellement, l'ERFA a été suspendue jusqu'à nouvel ordre. Elle sera remplacée par des groupes spécialisés et des groupes de projet, qui seront formés de manière ad hoc en fonction des besoins.

Mi-septembre, de nombreux amis et amies d'Annemarie Wild ont pu se retrouver à Castel San Pietro pour fêter son anniversaire. Ce joyeux week-end avec beaucoup de musique et de précieuses rencontres a enfin pu avoir lieu après avoir été reporté à deux reprises.

Pour la journée de formation continue de novembre, une douzaine de personnes se sont réunies. Avec Peter Zwahlen, un percussionniste et rythmicien passionné, nous avons découvert des jeux de chant et de rythme du monde entier. C'était une journée pleine de mouvements à l'aide de bâtons, de balles, de tambours et de nous-mêmes. Les chansons peuvent très bien être mises en

pratique dans les leçons ou les heures de classe. Et cela donne de nouvelles idées et possibilités pour enseigner.

Le forum de construction, dirigé par Anna Idone et Marianne Landtwing, s'est à nouveau tenu en janvier à Mittelhäusern. Nous étions un petit groupe, mais la journée a été très amusante. Après des discussions sur la construction le matin, nous avons également travaillé le bambou l'après-midi. Nous avons construit des instruments simples en bambou. Une harpe éolienne, une aide pour souffler (l'esprit de la flûte), une flûte dont le son est produit à l'aide d'un ballon de sorte qu'elle sonne vraiment et d'autres instruments encore. Tous les petits instruments sont illustrés dans le bulletin de printemps, avec une brève description.

Lors de la première année de Corona, c'est-à-dire en janvier 2021, Corry de Klepper des Pays-Bas a lancé les voyages d'hiver. Il est possible de jouer ensemble un mercredi par mois, par le biais de Zoom. Le voyage d'hiver III a commencé en octobre 2022 et se terminera en juin de cette année.

Si je continue à regarder vers l'avenir, la prochaine étape sera un autre camp de flûtes de bambou à Gibelegg avec 40 enfants. Nous commencerons le lundi de Pâques et vous êtes tous cordialement invités à la Gibelegg pour la représentation finale du vendredi 14 avril à 15 heures.

Un week-end de construction de flûtes est prévu pour les 14 et 15 octobre. Lors de ce cours de construction, des flûtes élargies seront fabriquées et le cours est ouvert aux membres de l'association ainsi qu'aux collègues musiciens.

Je ne souhaite pas anticiper sur les cours à venir à l'étranger. Vous en saurez plus au point 9 "Demandes des membres" de Regina.

Angelika Speich



Dinard 2023

Protokoll Generalversammlung vom 1. April 2023

Datum:	1.4.2023
Zeit:	10.15 Uhr Xavier Pfarrer, GV ab 11.30 Uhr – 13.05 Uhr
Ort:	Pfrundhaus Kirchlindach
Anwesend Vorstand:	<ul style="list-style-type: none"> - Angelika Speich (AS) - Christine Jäggi (CJ) - Maria Kempf (MK) - Micaela Richter (MR) - Regina Rügger (RR) - Martin Stump (MS)
Leitung:	- Angelika Speich, Präsidentin
Protokoll:	- Christine Jäggi, Sekretärin
Anwesende Mitglieder:	M. Berweger, E. Bremgartner, F. Elsner, D. Fischer, C. Hiltbrunner, A. Idone, B. Jost, E. Meyer, H. Müller, E. Progin, C. Raeber, U. Rothen, D. Rügger, E. Schädler, H. Steiner, D. Thomet, A. Werthemann, A. Wild, I. Bill, V. Senn, G. von Rütte, R. Wyss, K. Lundsgaard
Entschuldigte Mitglieder:	M. Bally, K. Baumgartner, A. Dähler, D. Gallay, H. Gilli, MC Heimlicher, A. Kamper, M. Landtwing, B. Schaffer, D. Schär, L. Schärer, L. Scherrer, S. Schneider, U. Stender, P. v Niederhäusern, A. Witmer, D. Foglia, H. Stoll, S. Friker, R. Gatzmann, C. Peter, D. Müller, R. Scheibler

Protokoll	Verantwortlich
1. Besuch/Information von Xavier Pfarrer, Kalaidos Zürich Oerlikon	
Xavier Pfarrer informiert über die Ausbildung «CAS für den Elementarunterricht mit der selbstgebauten Bambusflöte».	
2. Begrüssung / Protokoll	
Eva Sommer (2022) und Susi Zimmermann (2021), zwei Verbandsmitglieder, sind leider verstorben. Für sie wird eine Kerze entzündet und eine Gedenkminute abgehalten. Das Protokoll der GV 2022 wird einstimmig genehmigt. (Siehe Frühlingsbulletin 2023)	AS
3. Jahresbericht	
Der Jahresbericht 22/23 der Präsidentin wird verlesen: Inhalte sind die Aktivitäten des Verbands, die Kinderlager in der Deutsch- und Westschweiz, der internationale Kurs in Biezenmortel, die ERFA-Sitzung (sistiert wegen Personalmangels, es gibt nur noch eine aktive Kommission), die Weiterbildungen, das Bauforum, letztmals unter der Leitung von Anna und Marianne, die Winterreise über Zoom von Cory de Klepper, ein Blick in die Zukunft (Kinderkurs, Baukurs für Verbandsmitglieder und für Musiklehrerinnen und -lehrer).	AS

Alle übrigen Jahresberichte stehen im Frühlingbulletin 2023.									
4. Rücktritte / Ehrungen									
<p>Es werden für ihre Arbeit und ihren grossen, langjährigen Einsatz zu Gunsten des Verbandes herzlichst verdankt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ines Bill, Editionskommission - Veronika Senn, Editionskommission - Annekäthi Werthemann, Editionskommission - Anna Idone, Baukommission - Marianne Landtwing, Baukommission <p>Barbara Jost stellt sich als Editionsverantwortliche zur Verfügung. Das Angebot wird mit Applaus angenommen.</p> <p>Für die Baukommission werden dringend neue Mitglieder gesucht.</p>	AS								
5. Wahlen									
<p>Wahl Vorstand: Gemäss Statuten können bis zu 8 Mitglieder im Vorstand sein. Der Vorstand schlägt Christelle Hiltbrunner als neues Mitglied vor. Christelle wird mit Applaus gewählt. Nun ist die französische Schweiz wieder im Vorstand vertreten.</p> <p>Wahl Revisorinnen: Karin Lundsgaard Schaller stellt sich als 2 stv-Revisorin zur Verfügung. Die Revisionsstelle setzt sich wie folgt zusammen:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 15%;">1. Revisorin</td> <td>Claudia Peter</td> </tr> <tr> <td>2. Revisorin</td> <td>Elisabeth Meyer</td> </tr> <tr> <td>1. stv-Revisorin</td> <td>Daniela Müller</td> </tr> <tr> <td>2. stv-Revisorin</td> <td>Karin Lundsgaard Schaller</td> </tr> </table>	1. Revisorin	Claudia Peter	2. Revisorin	Elisabeth Meyer	1. stv-Revisorin	Daniela Müller	2. stv-Revisorin	Karin Lundsgaard Schaller	
1. Revisorin	Claudia Peter								
2. Revisorin	Elisabeth Meyer								
1. stv-Revisorin	Daniela Müller								
2. stv-Revisorin	Karin Lundsgaard Schaller								
6. Statutenrevision									
<p>Die neue Version wurde per Mail im März 2023 verschickt. In den Statuten wurde zu der männlichen Form die weibliche Form dazugesetzt oder neutrale Formulierungen gewählt. Die Diskussion über die neue Version wird eröffnet. Erika B. schlägt vor, «die vorsitzende Person» einzufügen anstelle von der schwerfälligen Formulierung «die Präsidentschaft innehabende Person».</p> <p>Karin nennt «das Präsidium» als neutrale Formulierung. Myrta verweist auf einen grammatikalischen Fehler. Zwei Stimmen weisen darauf hin, dass es sich bei diesen Formulierungen um Details handle. Man solle sich auf Wesentliches konzentrieren.</p> <p>Es wird vorher darauf hingewiesen, dass die Statuten schon bald wieder revidiert werden müssen, da Kommissionen stillgelegt wurden. Die Abstimmung wird durchgeführt.</p> <p>Die Statutenrevision wird mit der Korrektur des grammatikalischen</p>	AS								

Fehlers wie folgt genehmigt: Ja: 14 Nein: 3 Enthaltungen: 10	
Die französische Version wird zu einem späteren Zeitpunkt redigiert.	
7. Jahresrechnung 2022	
Der Kassier Martin Stump stellt die Jahresrechnung 2022 und die Bilanz vom 31.12. 2022 vor, die im Frühlingbulletin 2023 veröffentlicht wurden. Alle Details entnimmt man dem Bulletin. Total Einnahmen: 14.928.35.- Total Ausgaben: 11.579.05.- Gewinn: 3.349.30.- Bilanz: Total Aktiven /Passiven 63.226.15.- Die Revisorin Elisabeth Meyer liest den Revisorenbericht vor. Die Jahresrechnung 2022 und die Bilanz 2022 wird von beiden Revisorinnen (Lucienne Schärer und Elisabeth Meyer) zur Genehmigung empfohlen. Die Jahresrechnung 2022 und die Bilanz vom 31.12.2022 werden mit bestem Dank an Martin Stump einstimmig genehmigt.	MS
8. Budget 2023	
Martin Stump stellt das Budget 2023 vor. Ein ausgeglichenes Budget mit einem Gewinn von 0 Fr. ist vorgesehen. Das Budget 2023 wird einstimmig genehmigt.	MS
9. Anträge Mitglieder	
Es gingen zwei Anträge der Mitglieder ein. a) Annemarie Wild: Anita Ruscher aus Zürich möchte ihren Berufsnachlass verschenken, damit dieser weiterhin Verwendung findet. Die Materialien können sicherlich von neuen Kandidatinnen gebraucht werden. Der Vorstand macht ein «Depot». Der Ort ist noch offen. Angelika holt die Sachen ab, so dass sie später an neue Kandidatinnen und Kandidaten weitergegeben werden können. b) Ursula Rothen: Ursula informiert über das bevorstehende 25-jährige Jubiläum der Bambusflötengilde Deutschland. Sie lädt ein zum Jubiläum vom Freitag, 29. September bis Dienstag, 3. Oktober 2023 in Berlin-Mitte. Privatunterkünfte können organisiert werden. Anmeldefrist ist der 31. Mai 2023. Das Formular findet sich im Internet.	div.
10. Verschiedenes	
Regina informiert über die Weiterbildungen: Ein Sommerkurs in Griechenland 2024 findet wahrscheinlich statt, aber nicht in Astros.	RR AS und

<p>Der nächste internationale Kurs findet entweder in Griechenland oder in Zusammenarbeit mit der Schweiz, Frankreich und Italien im nahen Ausland statt. Ein Haus in Lyon (Frankreich) wurde gefunden, es wird bald besichtigt. Weitere Informationen folgen. Christelle und Florian wurden als musikalische Leitung angefragt. Die Franzosen organisieren die Ausflüge, Daniel Rügger die Finanzen, Regina das Organisatorische. Voraussichtlicher Zeitpunkt: Juli 2026</p> <p>Regina: Das Arbeitsheft zum Baubuch wurde auf Französisch übersetzt. (Danke Dominique!) Es liegt zum Verkauf bereit.</p> <p>Myrta B. hat gebrauchtes Werkzeug mitgebracht, den Kaufpreis bestimmen die Käufer selber, das Geld kommt dem Verband zugute. Eric P. brachte Partituren/Hefte mit, sie können gratis mitgenommen werden.</p> <p>Angelika: Sie lädt zur Schlusssauführung des Kinderlagers vom 14. April 2023 auf der Gibelegg ein.</p> <p>Angelika: Die Rätsel-Lösung vom Editorial im Frühlingbulletin 2023 liegen auf und werden auch im Herbstbulletin 2023 zu finden sein.</p> <p>Frage von Dorothee: Wer archiviert? Archivarin ist Maria Kempf.</p> <p>Anna Idone: Sie weist auf die digitalisierten Protokolle der Bauforen hin. Alle finden sich im internen Bereich der Webseite.</p> <p>Erika Schädler weist darauf hin, dass sie alle Beiträge, die sie per Mail bekommt, verdankt. Wenn jemand nichts hört, hat sie den Beitrag nicht erhalten.</p> <p>Die Präsidentin schliesst die Sitzung um 13.05 Uhr. Der Zeitpunkt der nächsten GV ist noch nicht festgelegt.</p>	<p>div.</p>
--	-------------

Für das Protokoll:

Christine Jäggi-Berger

Procès verbal de l'assemblée générale du 1e avril 2023

Date:	1.4.2023
Heure:	10h15 Xavier Pfarrer, AG dès 11h30 – 13h05
Lieu:	Pfrundhaus Kirchlindach
Comité présent:	<ul style="list-style-type: none"> - Angelika Speich (AS) - Christine Jäggi (CJ) - Maria Kempf (MK) - Micaela Richter (MR) - Regina Rügger (RR) - Martin Stump (MS)
Présidence:	- Angelika Speich, Présidente
Procès verbal:	- Christine Jäggi, Secrétaire
Membres présents:	M. Berweger, E. Bremgartner, F. Elsner, D. Fischer, C. Hiltbrunner, A. Idone, B. Jost, E. Meyer, H. Müller, E. Progin, C. Raeber, U. Rothen, D. Rügger, E. Schädler, H. Steiner, D. Thomet, A. Werthemann, A. Wild, I. Bill, V. Senn, G. von Rütte, R. Wyss, K. Lundsgaard
Membres excusés:	M. Bally, K. Baumgartner, A. Dähler, D. Gallay, H. Gilli, MC Heimlicher, A. Kamper, M. Landtwing, B. Schaffer, D. Schär, L. Schärer, L. Scherrer, S. Schneider, U. Stender, P. v Niederhäusern, A. Witmer, D. Foglia, H. Stoll, S. Friker, R. Gatzmann, C. Peter, D. Müller, R. Scheibler

Procès verbal	Responsible
1. Visite/Information de Xavier Pfarrer, Kalaidos Zürich Oerlikon	
Xavier Pfarrer informe sur la formation «CAS für den Elementarunterricht mit der selbstgebauten Bambusflöte».	
2. Bienvenue / PV	
Eva Sommer (2022) et Susi Zimmermann (2021), deux membres de l'association sont malheureusement décédées. Une bougie est allumée pour elles accompagnée d'une minute de silence. Le PV de l'AG 2022 est accepté à l'unanimité. (Voir Bulletin de printemps 2023)	AS
3. Rapport annuel	
Le rapport annuel est lu par la présidente. Elle contient les activités de l'association, les camps d'enfants en Suisse romande et allemande, le cours international à Biezenmortel, la réunion des délégués de commissions (suspendue pour cause de manque de personnel, il n'y a plus qu'une seule commission active), la formation continue, le forum de construction qui a été dirigée pour la dernière fois par Anna et Marianne, le voyage d'hiver sur zoom de Cor-	AS

<p>ry de Klepper, un coup d'oeil dans le futur (camps, cours de construction pour enseignant.es de Musique)</p> <p>Le rapport complet se trouve dans le bulletin de printemps 2023</p>	
<p>4. Démissions / Ehrungen</p>	
<p>Un grand merci est adressé aux personnes ci-dessous pour le travail et leur grand et long investissement en faveur de l'association :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ines Bill, Commission d'édition - Veronika Senn, Commission d'édition - Annekäthi Werthemann, Commission d'édition - Anna Idone, Commission de construction - Marianne Landtwing, Commission de construction <p>Barbara Jost se met à disposition pour prendre la responsabilité de l'édition. La proposition est acceptée par applaudissements. Nous cherchons urgemment de nouveaux membres pour la commission de construction.</p>	<p>AS</p>
<p>5. Elections</p>	
<p>Election du comité: Selon les statuts le comité peut compter jusqu'à 8 membres. Le comité propose Christelle Hiltbrunner comme nouvelle membre. Christelle est élue par applaudissement. La Suisse francophone est à nouveau représentée dans le comité.</p> <p>Election des réviseurs de comptes: Karin Lundsgaard Schaller se met à disposition en tant que 2e remplaçante.</p> <p>Les postes des réviseurs se composent comme suit:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Révision Claudia Peter 2. Révision Elisabeth Meyer 1. Remplaçante Daniela Müller 2. Remplaçante Karin Lundsgaard Schaller 	
<p>6. Révision des statuts</p>	
<p>La nouvelle version des statuts en allemand a été distribuée par mail en mars 2023. La forme féminine y a été ajoutée auprès de la forme masculine, ou une forme neutre a été choisie. La discussion est ouverte à ce propos. Erika B. propose, «die vorsitzende Person» au lieu de la formule lourde «die Präsidenschaft innehabende Person». Karin mentionne «das Präsidium» comme formulation neutre. Myrta soulève une erreur de grammaire. Deux voix signalent que ces formulations sont des détails et que nous devrions nous concentrer sur des choses plus essentielles. Il est aussi signalé que les statuts devront de toute façon bientôt être révisés du fait de la dissolution de certaines commissions. On vote. La révision des statuts est acceptée avec la correction de l'erreur de grammaire comme suit:</p>	<p>AS</p>

Oui : 4	
Non : 3	
Abstentions : 10	
La version française sera rédigée plus tard.	
7. Comptes 2022	
<p>Le trésorier Martin Stump présente les comptes 2022 et le bilan du 31.12.2022 qui a été publiée dans le bulletin de printemps 2023. Tous les détails se trouvent dans le bulletin.</p> <p>Total recettes : 14.928.35.- Total dépenses : 11.579.05.- Bénéfices : 3.349.30.- Bilan : Total Actifs /Passifs 63.226.15.-</p> <p>La vérificatrice Elisabeth Meyer lit le rapport des vérificateurs. Les deux vérificatrices (Lucienne Schärer und Elisabeth Meyer) conseillent d'approuver les comptes et le bilan 2022.</p> <p>Les comptes 2022 et le bilan du 31.12.2022 sont acceptée à l'unanimité avec les remerciements à Martin Stump.</p>	MS
8. Budget 2023	
<p>Martin Stump présente le budget 2023.</p> <p>Il est prévu un budget équilibré avec un bénéfice de 0.- Le budget 2023 est accepté à l'unanimité.</p>	MS
9. Requêtes de membres	
<p>Il y a eu 2 requêtes de membres.</p> <p>a) Annemarie Wild: Anita Ruscher de Zürich aimerait offrir son matériel d'enseignement pour que celui-ci puisse continuer à être utilisé. Ce matériel peut certainement être utile à de nouveau et nouvelles candidat.es. Le comité fait un « dépôt ». L'endroit n'est encore pas décidé. Angelika va chercher le matériel, pour qui puisse être transmis plus tard aux futur.es candidat.es.</p> <p>b) Ursula Rothen: Ursula nous informe des 25 ans de la guilde allemande des flûtes de bambou. Elle invite à l'anniversaire qui aura lieu du vendredi 29 septembre au mardi 3 octobre à Berlin-Mitte. Des hébergements chez des privés peuvent être organisés. Délai d'inscription: 31 mai 2023, le formulaire se trouve sur internet.</p>	div.
10. Divers	
<p>Regina informe sur les formations continues: Un cours d'été aura probablement lieu en Grèce en 2024, mais pas à Astros.</p> <p>Le prochain cours internation aura lieu soit en Grèce ou en collaboration entre la Suisse, la France et l'Italie dans un pays voisin. Une mai-</p>	RR AS Et div.

son à Lyon (France) a été trouvée, elle sera bientôt visitée. Des informations suivront. Christelle et Florian ont été sollicités pour la direction musicale. Les français organisent les sorties, Daniel Rüegger les finances, Regina l'organisation. La date prévue : juillet 2026

Regina: Le cahier de travail qui va avec le livre de construction a été traduit en français. (Merci Dominique!) Il est prêt à être vendu a

Myrta B. a amené des outils de seconde main, le prix est au bon coeur de celui qui achète, et l'argent revient à l'association.

Eric P. a amené des partitions/cahiers qui peuvent être pris gratuitement.

Angelika: Elle invite au concert de fin du cam d'enfants à la Gibelegg le 14 avril 2023

Angelika: Les réponses du mot croisé de l'editorial du bulletin de printemps 2023 sont disponibles

Question de Dorothee: qui s'occupe des archives? L'archiviste est Maria Kempf.

Anna Idone: Elle indique la présence de tous les procès verbaux du forum de construction sur la plateforme interne du site internet de l'association

Erika Schädler fait remarquer qu'elle remercie pour toute contribution au bulletin qu'elle reçoit par mail. Si quelqu'un ne reçoit pas de réponse c'est que le mail n'est pas arrivé.

La présidente clos l'assemblée à 13h05. La date de la prochain AG n'est pas encore définie.

Pour le PV:
Traduction

Christine Jäggi-Berger
Christelle Hiltbrunner

ABSCHLUSSBERICHT DES BAMBUSFLÖTENLAGERS GIBELEGG

10. bis 14. APRIL 2023

zum Thema Gespenster und einer Geschichte „Das blaue Gespenst“ –

39 Kinder kamen am Nachmittag vom Ostermontag auf die Gibelegg, wo unser Lager mit einigen Spielen zum Kennenlernen startete. Anschließend gab es Zeit um zwei verschiedene Sachen zu basteln. Die Kinder malten und klebten Ihre eigenen Tischkärtchen und dann bastelten sie auch einen Flötengespenst. Dieses konnten sie an ihren Notenständer hängen und die Flöte hineintun, so dass diese nicht mehr herunterfallen konnte. Vor dem Abendessen fand die bereits eine Orchesterprobe statt. Für viele Kinder war es eine Premiere in einem so grossen Flötenorchester mitzuspielen. Bei der Probe erhielten wir alle einen ersten Eindruck der zuhause eingeübten Orchesterstücke und Delphine Gallay führte uns in den Improvisationsteil ein. Diesen hatte sie im Rahmen ihres CAS zu ihrem Kinderprojekt gemacht.

Unter der abwechselnden Leitung von Annette Widmer, Delphine Gallay und Christelle Hiltbrunner erarbeiteten die Flötistinnen und Flötisten die Orchesterstücke zweimal täglich am Vormittag und am Nachmittag im großen Ensemble. In der zweiten Hälfte des Vormittags wurde in verschiedenen Kleingruppen nach Niveau Stücke für das Abschlusskonzert geübt. Der Nachmittag war geprägt von Bastelaktivitäten und Spielen, wobei das Leiterteam von den jungen Hilfsleiter:innen grosse Unterstützung erhielt. In der Bastelwerkstatt stellten die Kinder abwechselnd eine Harfe aus einem Schuhkarton, eine Gespenstermarionette und ein Bambus-Tröte her. Am Abend, nachdem die Kinder ihre Pyjamas angezogen hatten und bettfertig waren, konnten sie sich noch eine Gute-Nacht-Geschichte anhören, ein Schlaflied singen und zum Klang der Flöten, die von den Leiterinnen gespielt wurden, einschlafen.

Das Wetter war die ganze Woche über wechselhaft, mit Ausnahme des Tages, an dem das Konzert am Ende des Lagers stattfand. So haben wir unsere Planung und unsere Aktivitäten mehrmals während des Lagers angepasst. Trotzdem wurden im Laufe der Tage Freundschaften geschlossen und die Stimmung stieg.

Jeden Abend waren die Leiterinnen damit beschäftigt, den nächsten Tag zu organisieren, die Kulissen für das Konzert zu montieren und die Marionetten an der Decke zu befestigen, um die farbenfrohe und gespenstische Atmosphäre der Geschichte zu schaffen.

Am 14. April präsentierten wir also den Eltern die Früchte der Arbeit ihrer Kinder.

Es ist die Geschichte eines kleinen Gespenstes, das in einen Eimer mit blauer Farbe gefallen ist und von Schloss zu Schloss zieht, um einen Weg zu finden, wieder weiß zu werden. Die Geschichte wurde mit einem kleinen Medley des „Phantom of the opera“ im grossen Orchester begonnen, danach folgten Stücke von den Kleingruppen. Im Verlauf der Geschichte gab es viele verschiedene Improvisationen: der Regen, das Gespenst, das den Berg hinauf- und hinuntergeht, die Tiere im Wald... Beim Lied "Gschpängsterstund", das von einer Kleingruppe auf den Flöten begleitet wurde, machten die Kinder zum Singen noch entsprechende Bewegungen. Das Finale, wieder alle zusammen im Orchester und die Geschichte mit einem glücklichen Ende. Das kleine blaue Gespenst hat seinen Platz im weißen Schloss gefunden, egal welche Farbe sein Kleid hat und es möchte auch mehr weiß werden, denn nun tanzt es zusammen mit seinen neuen Freunden in allen Farben zur Musik "Marionettes".

Die Lagerleitung:

Angelika Speich, Annette Witmer-Linder, Christelle Hiltbrunner, Claudia Peter, Delphine Gallay, Luzia Scherrer

Autorin: Claudia Peter

Week-end à Reggello les 14 et 15 avril 2023

Le plaisir de retrouver les amies et amis italiens, toujours aussi attentionnés à mon égard, nos discussions animées et sincères, nos éclats de rire car il faut bien le dire Mari a l'art de nous faire rire avec ses histoires vécues empreintes de son humour sensible et fin.

Nous y avons mangé la cuisine italienne, toujours aussi savoureuse, faite maison par la Mamma et son mari, la Pasta, les gelatti, le café et le vin de culture bio d'Evaristo.

Une organisation au top, capable de souplesse. Une inversion d'horaire lorsque Piero a appris que Roméo, président de la Guilde Italienne était bloqué par un éboulement sur la chaussée, qu'il arriverait en retard prenant le détour qui lui est recommandé pour rejoindre Reggello sur les hauteurs de Florence. Déjà tous installés dans la grande salle avec un feu de bois qui crépitait joyeusement pour nous réchauffer, nous avons alors commencé cette rencontre musicale, tous ensemble, par le jeu d'orchestre.

J'apprécie toujours la qualité d'exécution et d'interprétations musicales de ce groupe, sous la direction de professeurs compétents qui enseignent dans des écoles de Musique.

Je pense ici à Ugo Galasso, Pier Angelo Prandoni et Roméo Selvatici, me manquait Cesira Falsetta (ce sera pour une prochaine fois je l'espère).

J'ai aussi apprécié la qualité de direction des ami(e)s de la région avec les pièces que chacun ou chacune nous a apportés.

Daniela et sa jolie berceuse Sioux, si apaisante lorsque le stade du déchiffrage fut dépassé, Clara, sa musique Sud Américaine bien rythmée par ses contretemps à effectuer avec exactitude, amenant la chaleur et l'exubérance des carnivals dans un temps bien froid et pluvieux qui sévissait ses jours-ci, Piero avec son « Non Nobis domine » canon de W. Bird, chant d'Eglise adapté en ce dimanche matin.

Dans le groupe des avancés nous avons joué avec

Romeo	Io, non vorrei, ma ..	Lucio Battisti, Arrangement: Antonio Patané
Ugo	Sonata a 3	J. Mattheson
Pier-Angelo	Watchman's song	E. Grieg
	Red Halaila	Chanson israélienne

Ce sont les principales pièces dont je me souviens et que je continue à travailler et jouer à la flûte depuis mon retour à Genève.

Pour la francophone que je suis, une Barcarolle de Jacques Offenbach (harmnisée par Anneke Swaak) m'a transportée au Temps du French Cancan dansé

au Moulin Rouge de Paris. Jouée avec le rythme soutenu convenu et toute la joie de ces danseuses qui se produisaient sur la scène du Moulin Rouge au pied de la Butte Montmartre.

Bernex, le 23 avril 2023

Danielle Foglia-Winiger

Weekend in Reggello, 14. /15. April 2023

Die Freude, die italienischen Freundinnen und Freunde wiederzusehen, zusammen zu diskutieren, zusammen zu lachen ist riesig. Maria hat die Begabung uns mit ihren von ihrem sensiblen und feinen Humor geprägten Geschichten aus dem Leben zum Lachen zu bringen.

Wir haben die leckere italienische Küche genossen, hausgemacht von Mamma und ihrem Gatten, Pasta, Gelati und Wein aus Evaristos biologischem Anbau.

Eine Top-Organisation, total flexibel, denn Piero musste kurzfristig umstellen. Romeo, der Präsident der italienischen Gilde, sass wegen eines Erdbebens auf der Strasse fest. Wir sassen für die Eröffnung des Kurses schon alle im großen Saal bei einem Holzfeuer, das fröhlich knisterte und uns aufwärmte. So begannen wir dann diese musikalische Begegnung, alle zusammen, mit dem Orchesterspiel.

Ich schätze die Qualität der Aufführungen und die musikalischen Interpretationen unter der Leitung von kompetenten Musikschullehrern, Ugo Galasso, Pier-Angelo Prandoni und Romeo Selvatici und hoffe, dass Cesira Falsetta das nächste Mal auch wieder dabei sein wird.

In der Gruppe der Fortgeschrittenen spielten wir mit Romeo, Ugo und Pier-Angelo die im franz. Text notierten Musikstücke.

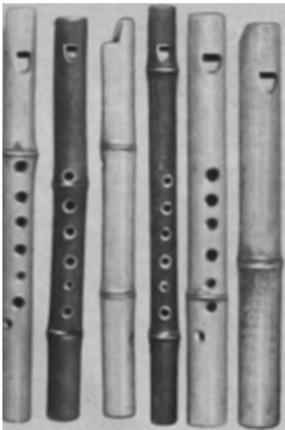
Dies sind für mich die schönsten Stücke. Seit meiner Rückkehr nach Genf übe und spiele ich sie immer wieder auf meiner Flöte.

Als Frankophone, wie ich eine bin, hat mich eine Barcarolle von Jacques Offenbach (harmonisiert von Anneke Swaak) in die Zeit des French Can Can, der damals im Moulin Rouge in Paris getanzt wurde, versetzt. Wir spielten sie im vorgegebenen schnellen Rhythmus und spürten die Freude der Tänzerinnen, die auf der Bühne des Moulin Rouge am Fuße der Butte Montmartre auftraten.

Bernex, le 23 avril 2023
Résumé

Danielle Foglia-Winiger
Erika Schädler

„Pipers’ Music“ und „Pipeaux Mélodies“ Bambusflötenmusik im Blockflötenrepertoire



Auf dem Portal für Holzbläser TIBIA erscheinen immer wieder spannende Artikel zu verschiedenen Holzblasinstrumenten. Wir wurden auf einen Fachartikel von Peter Thalheimer aus dem Jahr 2021 aufmerksam, in dem es über die „Pipers’ Music und Pipeaux Mélodies Bambusflötenmusik im Blockflötenrepertoire» geht.

Thalheimer geht auf die Tatsache ein, dass die Blockflötenmusik der Jahre zwischen 1930 und 1945 wenig populär war. Gänzlich unbekannt sei, dass in dieser Zeit einige bedeutende Komponisten, wie z. B. Ralph Vaughan Williams, Francis Poulenc, Jacques Ibert, Albert Roussel und Arthur Honegger, Musik für Blockflöteninstrumente geschrieben haben – allerdings nicht für Blockflöten, die aus Holz gedrechselt wurden, sondern für Bambusflöten.

Es werden im Artikel einzelne Werke oder auch Ausgaben genauer vorgestellt. Dabei werden auch Besonderheiten unserer Flöten erwähnt wie zum Beispiel, dass «die Flötenspieler ein besonders intensives Verhältnis zu ihrer Flöte entwickeln, wenn sie diese selbst gebaut haben» und sie aus diesem Grund nicht käuflich seien.

Unter dem Link

<https://www.moeck.com/de/tibia/tibia-online/artikel/?article=2265>

kann der ganze Artikel abgerufen werden. Es lohnt sich, hineinzuschauen und zu lesen. Viel Vergnügen!

Lehrdiplom für Bambusflöte 2023 Diplôme d'enseignement 2023

Wir gratulieren herzlich zur erfolgreichen Prüfung für das CAS „Elementarunterricht mit der Bambusflöte“, absolviert an der Musikhochschule Kalaidos und zum erfolgreichen Abschluss des Kinderprojektes Pädmodul der Musikhochschule Kalaidos.

Félicitations pour la réussite de l'examen du CAS "Enseignement élémentaire de la flûte en bambou", effectué au Conservatoire de musique de Kalaidos et pour le diplôme pour le projet pour enfants, Pädmodul, du conservatoire de musique Kalaidos.



Diplomierte/Diplômées:

Delphine Galley, Rumisberg

Stefanie Lang, Erlach

Kinderprojekt Pädmodul/projet pour les enfants Pädmodul:

Christelle Hiltbrunner

Ausbildungslehrerinnen/professeures de formation

Annette Wittmer

Denise Schär-Plüss

Hanni Müller-Howald

Regina Rüeegger

In Memoriam Heidi Widmer

4. März 1935 – 2. Juli 2023



Heidi Widmer hat die Bambusflöte bereits im Jahr 1976 kennengelernt. Ihre Tochter kam damals im Konsi Bern zu mir in den Unterricht und Heidi baute gleichzeitig eine Flöte, um mit ihrer Tochter spielen zu können. Fünf Jahre später begann sie die Ausbildung zur Bambusflötenlehrerin. Als Primarlehrerin brachte sie viele Voraussetzungen für diese Arbeit mit. Bald zeigte sich ihre grosse handwerkliche, gestalterische und pädagogische Begabung, so dass sie die Ausbildung dank Hingabe und effizienter Arbeit schnell abschloss. Sie unterrichtete dann viele Jahre mit Freude und Engagement an der Musikschule „Unteres Worblental“ (heute MS Bantiger) und leitete auch etliche Bambusflöten Kinderkurse. Bald begann sie, in Zusammenarbeit mit andern Ausbilderinnen der damaligen Bambusflötengilde, Interessierte auf diesen Beruf vorzubereiten. Unter anderen bildete sie Pierangelo Prandoni in Legnano, Italien, im Flötenbau aus; dies auf Italienisch und oft über Internet!

Heidi war eine der ersten Spielerinnen im Bambusflöten Ensemble Sarabande und blieb diesem treu, bis ein Hirnschlag vor ein paar Jahren das Mitspielen nicht mehr erlaubte. Der Kontakt blieb aber bis zu ihrem Tod erhalten.

Ich konnte viele Jahre lang wunderbar mit Heidi zusammenarbeiten und sie wurde mir zu einer lieben Freundin. Sie fehlt uns, aber die dankbare Erinnerung an sie bleibt lebendig.

Dorothee Fischer

In Memoriam Heidi Widmer

4 mars 1935 – 2 juillet 2023

Heidi Widmer connaissait la flûte de bambou depuis 1976. Sa fille Marianne prenait des leçons avec moi au conservatoire de Berne, et Heidi a aussi construit sa première flûte pour pouvoir jouer avec sa fille. Cinq ans plus tard, elle commençait la formation. Comme institutrice, elle était prédestinée pour ce travail. Après peu de temps se manifestaient ses dons particuliers en construction, décoration et en pédagogie, ce qui lui a permis, grâce à son travail efficace et son amour pour le sujet, de terminer sa formation en peu de temps. Ensuite elle a enseigné pendant de nombreuses années la flûte de bambou dans l'école de musique « Unteres Worblental ». En plus, elle a dirigé plusieurs cours pour enfants. Peu après sa propre formation elle a commencé à former, en collaboration avec d'autres formatrices de la Guilde, des futur/es enseignant/es de flûte de bambou. Entre autres, elle a préparé Pierangelo Prandoni à Legnano, Italie, pour son examen de construction de flûtes ; et tout cela en italien et souvent par Internet !

Heidi a été une des premières membres de l'ensemble « Sarabande ». Elle y est restée fidèle jusqu'à un AVC qui l'a empêchée de continuer le jeu de flûte. Pourtant le contact s'est maintenu jusqu'à son décès.

Nous étions de parfaites collègues de travail, et plus tard de chères amies. Heidi nous manque beaucoup, mais sa mémoire et la gratitude pour son engagement resteront dans nos cœurs.

Dorothee Fischer

Traduction : Françoise Elsner

Einladung zum **Ensemblespiel mit Aufführung**

Florian Crausaz, ein junger Chorleiter aus dem Kt. Freiburg organisiert im April 2024 ein Chorkonzert, das er mit einem grossen Bambusflöten Ensemble ergänzen möchte, das ein eigenes Programm, sowie einige Stücke zur Begleitung des Chores spielen wird. Das Thema ist Wasser und wir haben als Bambusflötenmusik die Komposition „Lomdaläva“ von Curdin Janett ausgewählt. Diese Bambusflötensuite wurde für den internationalen Kurs 1996 in Zuoz komponiert und dort uraufgeführt. Wir werden daraus die folgenden Sätze spielen: Entrada-Lusingia-II sot da l'aua
Die Begleitmelodien für den Chor sind noch nicht bekannt.

Der Probenplan sieht folgendermassen aus:

1. Probe	Sonntag, 25. Feb. 2024	Ort noch offen
2. Probe	Samstag, 23. März 2024	14.30 in Kirchlindach nach der GV
Hauptprobe	Freitag 26. April 2024	20.00 in Domdidier/FR mit Chor
Konzert	Samstag, 27. April 2024	20.00 in Domdidier/FR

Invitation pour **Production en ensemble**

Florian Crausaz, un jeune directeur du chœur du canton de Fribourg organise un concert avec son chœur en Avril 2024. Il aimerait compléter ce concert avec un grand ensemble de flûtes de bambou qui jouera un programme personnel ainsi que certaines pièces en accompagnement du chœur. Le thème est l'eau et nous avons choisi la composition « Lomdaläva » du compositeur grison Curdin Janett. Cette Suite de flûte de bambou a été composée spécialement pour le cours international en 1996 à Zouz et y a été présentée pour la première fois. On jouera : Cahier Lomdaläva: Entrada-Lusingia-II sot da l'aua
Les morceaux d'accompagnement du chœur suivront.

Répétition I	Dimanche	25.2.2024	lieu unconnu
Répétition II	Samedi	23.3. à 14h30	à Kirchlindach après l'AG
Répétition générale	Vendredi	26.4.2024, 20h	avec le chœur à Domdidier
Concert	Samedi	27.4.2024, 20h	à Domdidier/FR

Anmeldung bis 1. November 2023 an:
Inscription jusqu'au 1er Novembre 2023 à:

regina. ruegger@bambusfloete.ch ou
christelle. hiltbrunner@flutedebambou.ch



Reggello 2023

Mutationen

Neue Aktivmitglieder / Nouveau membre actif

Ohlwein-Grass	Stefanie	Hirschweg 103	4500 Solothurn	077	493 41 43
---------------	----------	---------------	----------------	-----	-----------

Aktiv- zu Passivmitglieder / changement de membre actif à passif

Hochreuter	Sibylla	Morgartenring 176	4054 Basel	061	302 83 84
Kamper-Spori	Anne-Marie	Ch. Des Vernes 6	1032 Romanel	021	647 24 20

Adress- oder Namenänderungen / Changement de nom ou d'adresse

Lang	Liliane	EMS les Châtaigniers / Chemin des Marais 1621255	Veyrier	022	784 02 84
Späni-Idone	Chiara	Randenstrasse 180	8200 Schaffhausen	052	503 80 44

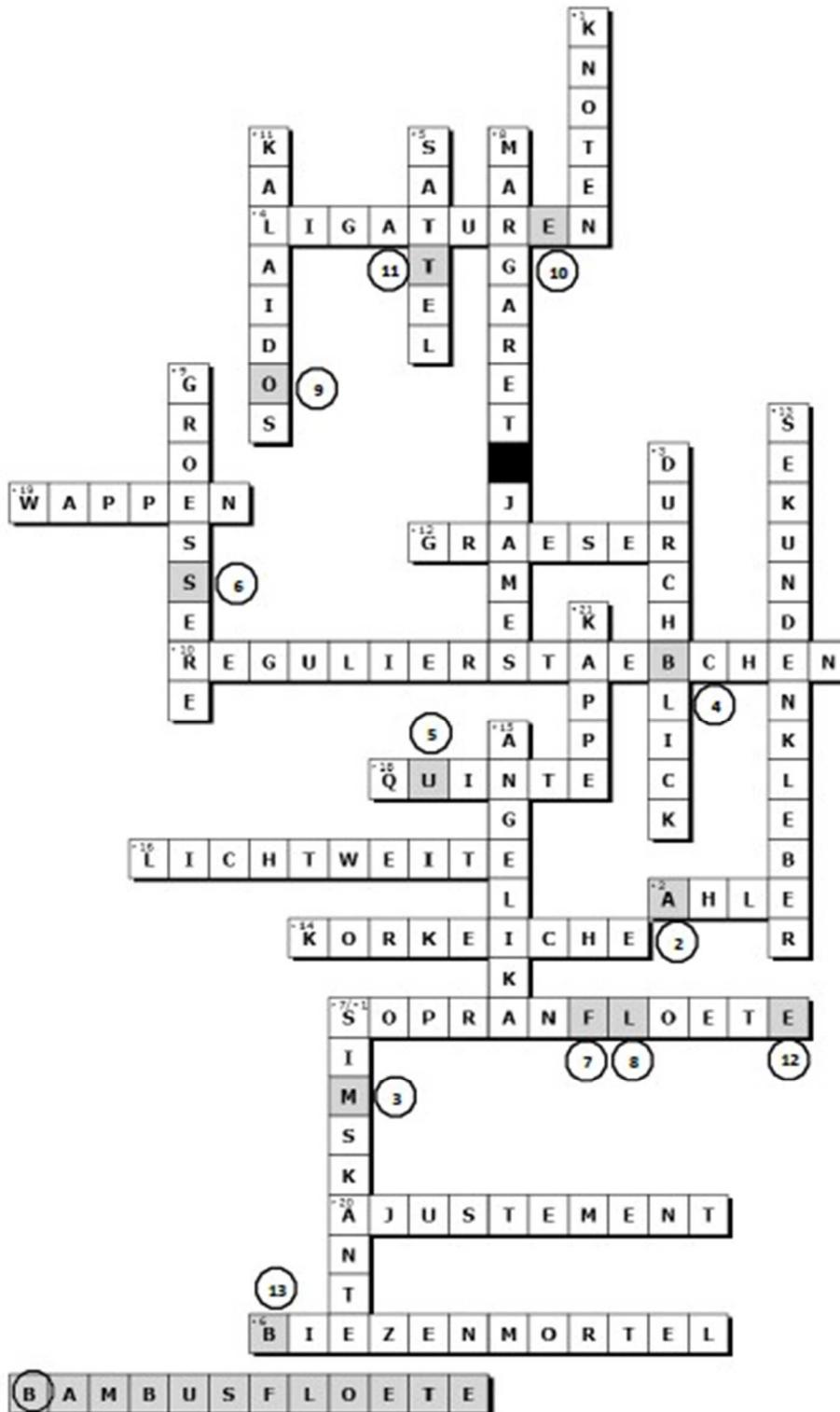
Austritte / Démission

Bayer	Alice	Fernsichtstrasse 1	8200 Schaffhausen
Pitton-Kernen	Margrit	La Tuilière	1413 Oppens
Rochat	Dominique	La Levratte 34	1260 Nyon
Widmer	Ursula	Feldblumenweg 10	8800 Thalwil

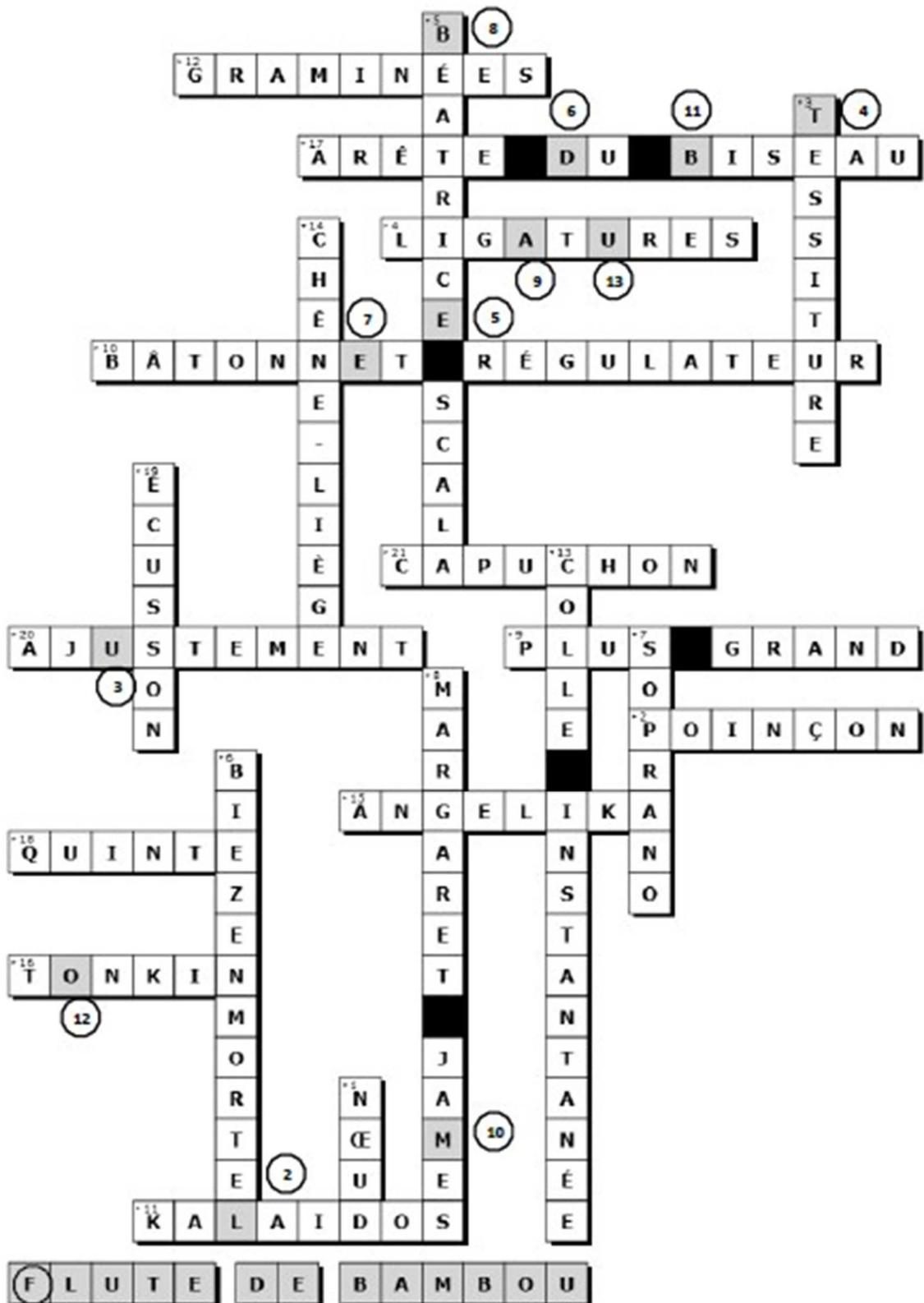
Todesfall / Décès

Sharman	Jane	Rue de la Verrerie 5b	1870 Monthey
Widmer	Heidi	Eisengasse 7 d	3065 Bolligen

Lösung Kreuzworträtsel
Bulletin Frühling 2023



Le débrouillement
Bulletin printemps 2023



FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



Vorstand / Comité / Comitato

vorstand@bambusfloete.ch

Präsidentin / Présidente / Presidente

Speich Schütz Angelika
Hubelhüsistr. 30, 3147 Mittelhäusern
079 745 95 06
angelika.speich@bambusfloete.ch

**Vizepräsidentin und Sekretärin
Vice-présidente et Secrétaire
Vicepresidente e Segretaria**

Jäggi Christine
Räbliweg 5, 3274 Merzligen
032 381 11 15
christine.jaeggi@bambusfloete.ch

Kassier / Caissier / Cassiere

Stump Martin
Sonnenweg 2A, 3612 Steffisburg
033 438 35 66
martin.stump@bambusfloete.ch

**Ehrenpräsident / Président d'honneur /
Presidente onorario**

Schmitt Werner
Könizbergstr. 74, 3097 Liebefeld
031 972 25 61

**Beisitzerinnen / Membres suppléantes /
Membri aggiunti**

Kempf Maria
Leonhardstrasse 12, 6472 Erstfeld
041 880 28 16
maria.kempf@bambusfloete.ch

Rüegger-Josi Regina
Tulpenweg 43, 3177 Laupen
031 747 09 27
regina.ruegger@bambusfloete.ch

Richter Ruch Micaela
Dorfplatz 4, 3293 Dotzigen
079 625 90 40
michaelarichterruch@gmail.com

Christelle Hiltbrunner
Rte de Farvagny 55, 1696 Vuistenens-en-Ogoz
079 417 72 02
christelle.hiltbrunner@flutedebambou.ch

**Internationale Korrespondentin /
Correspondante internationale /
Corrispondente internazionale**

Rüegger-Josi Regina
Tulpenweg 43, 3177 Laupen
031 747 09 27
regina.ruegger@bambusfloete.ch

Bambusrohre / Cannes de bambou

Progin Eric	60 ch. Des Granges, Latoy	079 307 89 26	
	F 74160 St. Julien en Genevois		eric.progin@flutedebambou.ch
Tomà Vanja	Ch. du bré 20 1023 Crissier	021 671 50 70	vanja.toma@flutedebambou.ch
Jäggi Christine	Räbliweg 5 3274 Merzligen	032 381 11 15	christine.jaeggi@bambusfloete.ch
Richter Ruch Micaela	Dorfplatz 4 3293 Dotzigen	032 353 72 22	micaelarichterruch@bambusfloete.ch

Musikladen / Magasin de musique

Werthemann Stump	Annekäthi und Martin Stump	033 438 35 66	
	Sonnenweg 2A 3612 Steffisburg		a.werthemann@bambusfloete.ch

Korkzapfen / Bouchons

Richter Ruch Micaela	Dorfplatz 4, 3293 Dotzigen,	079 625 90 40	micaelarichterruch@gmail.com
----------------------	-----------------------------	---------------	------------------------------

Feilenbestellungen / Commande de limes

Idone-Girard Anna		052 624 77 06	
	Sommerhalde 12, 8200 Schaffhausen		annaid@gmx.ch

Editionskommission / Commission d'édition

Jost Barbara
 Alte Bernstrasse 1A
 2558 Aegerten
 079 617 33 20
 barbara.jost@bambusfloete.ch

Flötenbaukommission / Commission de construction

vakant

Ausbildungskommission / Commission de formation

Müller-Howald Hanni	Rüegger-Josi Regina
Stämpflistr. 54	Tulpenweg 43
3052 Zollikofen	3177 Laupen
077 422 99 27	031 747 09 27
hanni.mueller@bambusfloete.ch	regina.ruegger@bambusfloete.ch

Ansprechpersonen für die Ausbildung / Personne de référence pour la formation

Rüegger-Josi Regina
 Tulpenweg 43, 3177 Laupen
 031 747 09 27
 regina.ruegger@bambusfloete.ch

Herausgabe Bulletin / Rédaction du bulletin

Schädler Erika
 Uettligenstr. 42
 3033 Wohlen
 031 829 07 76
 erika.schaedler48@gmail.com

Archiv / Archive

Kempff Maria, Leonhardstr. 12,	6472 Erstfeld	041 880 28 16	maria.kempff@bambusfloete.ch
--------------------------------	---------------	---------------	------------------------------

Adressänderungen / Changement d'adresses

Rüegger, Daniel, Tulpenweg 43	3177 Laupen,	031 747 09 27	daniel.ruegger@bambusfloete.ch
-------------------------------	--------------	---------------	--------------------------------

Agenda 2023

Datum / date:	Anlass / cause:	Ort / lieu:
14./15.10. 2023	Weiterbildung «Baukurs erweiterte Flöten» Formation continue «Construction des flûtes étendues » Hanni Müller-Howald, Denise Schär-Plüss	Bremgarten

Agenda 2024

Datum / date:	Anlass / cause:	Ort / lieu:
13.1.2024 10 - 15.30 Uhr /h	Bauforum Forum de construction	Mittelhäusern, BE
23.3.2024 ab 10.15 Uhr à partir de 10 h 15	GV und offenes Musizieren Assemblée générale et musique pour tous	Kirchlindach, BE Pfrundhaus
7.4.-11.4.2024	Kinderkurs	Gibelegg
27.4.2024	Konzert Bambusflöten und Chor Concert flûtes bambous et choer	Domdidier
8. – 13. 7. 2024	Jugendkurs / cours pour les jeunes	Payerne (Cousset)
November 2024 Novembre 2024	Weiterbildung Formation continue	